

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**

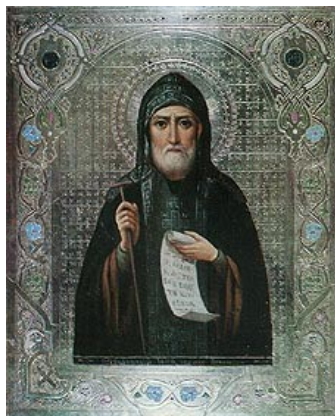


**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

**21-ша Неділя
по П'ятидесятниці**

**21st Sunday
after Pentecost**

Venerable Job, Abbot and Wonderworker of Pochaiv



Saint Job, Abbot and Wonderworker of Pochaiv (in the world named Ivan Zalizo), was born around 1551 in Pokutia in Galicia. At age ten he came to the Transfiguration Ugornits monastery, and at age twelve he received monastic tonsure with the name Job. The venerable Job from his youth was known for his great piety and strict ascetic life, and he was accounted worthy of the priestly office. Around the year 1580, at the request of the renowned champion of Orthodoxy Prince Constantine Ostrozhsky, St Job was appointed the head of the Exaltation of the Cross monastery near the city of Dubno, and for more than twenty years he governed the monastery amidst the growing persecution of Orthodoxy on the part of the Catholics

and Uniates. At the beginning of the seventeenth century, St Job withdrew to Pochaiv hill and settled in a cave not far from the ancient Dormition monastery, famed for its wonder-working Pochaiv Icon of the Mother of God (July 23). The holy hermit, beloved by the brethren of the monastery, was chosen as their Igumen. St Job zealously fulfilled his duty as head of the monastery, kind and gentle with the brethren, he did much of the work himself, planting trees in the garden, and strengthening the waterworks at the monastery. St Job was an ardent defender of the Orthodox Faith against the persecution of the Catholics.

Following the Union of Brest (1596), many Orthodox living in Poland were deprived of their rights, and attempts were made to force them to convert to Catholicism. Many Orthodox hierarchs became apostates to Uniatism, but St Job and others defended Orthodoxy by copying and disseminating Orthodox books. Prince Ostrozhsky was also responsible for the first printed edition of the Orthodox Bible (1581). In taking an active part in the defense of Orthodoxy and the Rus' people, St Job was present at the 1628 Kyiv Council, convened against the Unia. After 1642, he accepted the great schema with the name John. Sometimes he completely secluded himself within the cave for three days or even a whole week. The Jesus Prayer was an unceasing prayer in gentle heart. According to the testimony of his disciple Dositheus, and author of the Life of St Job, once while praying in his cave, the saint was illumined by a heavenly light. St Job reposed in the year 1651. He was more than 100 years old, and had directed the Pochaiv monastery for more than fifty years.

Преподобний Іов, ігумен і чудотворець Почаївський



Преподобний Іов, ігумен і чудотворець Почаївський (в миру Іван Залізо), народився в середині XVI ст. на Покутті в Галичині. У віці 10 років він прийшов до Преображенського Угорницького монастиря і на 12-му році життя прийняв чернецтво.

З юності преподобний Іов був відомий великим благочестям, суворим подвижницьким життям і рано був удостоєний священничого сану. Приблизно в 1580 році, на прохання відомого захисника Православ'я благовірного князя Костянтина Острозького, він став ігуменом Хрестовоздвиженської обителі поблизу міста Дубно і керував монастирем понад двадцять років.

Це був страшний час гонінь із боку католиків та уніатів на Православну Церкву. Та преподобний Іов мужньо вистояв у цій нелегкій боротьбі, боронячи істину й своїм праведним життям показуючи приклад для монастирської братії та згуртовуючи її. Преподобний Іов у Дубенському монастирі також розпочав друкарську справу. За підтримки благовірного князя Костянтина Острозького друкувалися книги на захист Святого Православ'я.

Преподобний ревно виконував обов'язки настоятеля монастиря. Він був лагідний, ласкавий до братії, сам багато працював, саджав дерева в саду, укріплював греблі біля монастиря. Як відомий захисник Православ'я преподобний Іов брав участь у Київському Соборі 1628 року, що був скликаний проти унії.

Після 1642 року преподобний Іов прийняв велику схиму під іменем Іоанн. Інколи він повністю зачинявся в печері на три дні або на цілий тиждень. Святий постійно звершував Ісусову молитву в лагідному серці своїм. За свідченням Досифея, ученика і укладача життя преподобного Іова, одного разу печеру преподобного осяяло небесне світло. Упокоївся преподобний Іов у 1651 році в віці понад 100 років. Він керував Почаївським монастирем п'ятдесят років. 8 серпня 1659 р. відбулося прославлення преподобного Іова, ігумена і чудотворця Почаївського.

Світло радіє Українська Православна Церква, прославляючи вірного сина свого, промовляючи: «Радуйся Іове, Преславний угодниче Божий, і обителі Почаївської окрасо, землі ж Волинської предивний чудотворче».

АПОСТОЛ

3 Послання до Ефесян св. Апостола Павла читання.

(р. 2, в. 4 – 10)

Бог же, багатий на милосердя, через Свою превелику любов, що нею Він нас полюбив,

і нас, що мертві були через прогріхи, оживив разом із Христом, спасені ви благодаттю,

і разом із Ним воскресив, і разом із Ним посадив на небесних місцях у Христі Ісусі,

щоб у наступних віках показати безмірне багатство благодаті Своєї в доброті до нас у Христі Ісусі.

Бо спасені ви благодаттю через віру, а це не від вас, то дар Божий, не від діл, щоб ніхто не хвалився.

Бо ми Його твориво, створені в Христі Ісусі на добрі діла, які Бог наперед приготував, щоб ми в них перебували.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 8, в. 26 – 39)

І вони припливли до землі Гадаринської, що навпроти Галілеї.

І, як на землю Він вийшов, перестрів Його один чоловік із міста, що довгі роки мав він демонів, не вдягався в одягу, і мешкав не в домі, а в гробах.

А коли він Ісуса побачив, то закричав, поваливсь перед Ним, і голосом гучним закликав: Що до мене Тобі, Ісусе, Сину Бога Всевишнього? Благаю Тебе, не муч мене!

Бо звелів Він нечистому духові вийти з людини. Довгий час він хапав був його, і в'язали його ланцюгами й кайданами, і стерегли його, але він розривав ланцюги, і демон гнав по пустині його.

А Ісус запитався його: Як тобі на ім'я? І той відказав: Легіон, бо багато ввійшло в нього демонів.

І благали Його, щоб Він їм не звелів іти в безодню.

Пасся ж там на горі гурт великий свиней. І просилися демони ті, щоб дозволив піти їм у них. І дозволив Він їм.

А як демони вийшли з того чоловіка, то в свиней увійшли. І череда кинулась із кручі до озера, і потопилась.

Пастухи ж, як побачили тее, що сталось, повтікали, та в місті й по селах звістили.

І вийшли побачити, що сталось. І прийшли до Ісуса й знайшли, що той чоловік, що демони вийшли із нього, сидів при ногах Ісусових вдягнений та при умі, і полякались...

Самовидці ж їм розповіли, як видужав той біснுவатий.

І весь народ Гадаринського краю став благати Його, щоб пішов Він від них, великий бо страх обгорнув їх. Він же до човна ввійшов і вернувся.

А той чоловік, що демони вийшли із нього, став благати Його, щоб бути при Ньому. Та Він відпустив його, кажучи:

Вернися до дому свого, і розповіж, які речі великі вчинив тобі Бог! І той пішов, і по цілому місту звістив, які речі великі для нього Ісус учинив!

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(c. 2, v. 4 – 10)

But God, who is rich in mercy, because of His great love with which He loved us,

even when we were dead in trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved),

and raised *us* up together, and made *us* sit together in the heavenly *places* in Christ Jesus,

that in the ages to come He might show the exceeding riches of His grace in *His* kindness toward us in Christ Jesus.

For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; *it is* the gift of God,

not of works, lest anyone should boast.

For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 8, v. 26 – 39)

Then they sailed to the country of the Gadarenes, which is opposite Galilee.

And when He stepped out on the land, there met Him a certain man from the city who had demons for a long time. And he wore no clothes, nor did he live in a house but in the tombs.

When he saw Jesus, he cried out, fell down before Him, and with a loud voice said, "What have I to do with You, Jesus, Son of the Most High God? I beg You, do not torment me!"

For He had commanded the unclean spirit to come out of the man. For it had often seized him, and he was kept under guard, bound with chains and shackles; and he broke the bonds and was driven by the demon into the wilderness.

Jesus asked him, saying, "What is your name?" And he said, "Legion," because many demons had entered him.

And they begged Him that He would not command them to go out into the abyss.

Now a herd of many swine was feeding there on the mountain. So they begged Him that He would permit them to enter them. And He permitted them.

Then the demons went out of the man and entered the swine, and the herd ran violently down the steep place into the lake and drowned.

When those who fed *them* saw what had happened, they fled and told *it* in the city and in the country.

Then they went out to see what had happened, and came to Jesus, and found the man from whom the demons had departed, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind. And they were afraid.

They also who had seen *it* told them by what means he who had been demon-possessed was healed.

Then the whole multitude of the surrounding region of the Gadarenes asked Him to depart from them, for they were seized with great fear. And He got into the boat and returned.

Now the man from whom the demons had departed begged Him that he might be with Him. But Jesus sent him away, saying,

"Return to your own house, and tell what great things God has done for you." And he went his way and proclaimed throughout the whole city what great things Jesus had done for him.

Церковний Календар



Church Calendar

ЛИСТОПАД

- 17 22-га Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 21 Собор Архистратига Михаїла
Літургія 9:30 ранку
- 24 23-тя Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 28 Початок Посту Пилипівки

ГРУДЕНЬ

- 1 24-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 4 Введення в Храм Пресв. Богородиці
- 8 25-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
Молебень для Ордену св. Андрія
- 15 26-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 19 Св. Миколай Чудотворець

NOVEMBER

- 22nd Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- Synaxis of Archangel Michael
Liturgy 9:30 am
- 23rd Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- Nativity Fast Begins*

DECEMBER

- 24th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- Entrance of the Theotokos
- 25th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
Moleben for Order of St. Andrew
- 26th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- St. Nicholas the Wonderworker

Пожертви для Собору св. Димитрія

Donations to St. Demetrius Church

Михайло і Люба Калимін

\$500.00

Michael & Luba Kalimin

Інформація та події на листопад - Information & activities for November

10	Співдружжя не буде — ХРАМ!	No Fellowship — KHRAM!
12	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
14	З'їзд Східньої Єпархії	Eastern Eparchy Conference
15	З'їзд Східньої Єпархії	Eastern Eparchy Conference
16	З'їзд Східньої Єпархії	Eastern Eparchy Conference
17	Співдружжя: СУК	Fellowship: UWAC
19	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
23	<i>День пам'яті Голодомору</i>	<i>Holodomor Memorial Day</i>
24	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY - CYMK
26	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
27	Сеньйори: Підготовка до вареників	Seniors: Varenyky Preparation
28	Сеньйори: Ліплення вареників	Seniors: Varenyky Production

Інформація та події на грудень - Information & activities for December

1	Співдружжя: СУК	Fellowship: UWAC
	Різдвяний Ярмарок	Christmas Market
3	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
5	Клуб сеньйорів: Обід для публіки	Seniors Club: Public Lunch
8	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY - CYMK
9	Місячні Збори СУК о 12:30	UWAC Monthly Meeting @ 12:30

BINGO: Wednesday, November 13 @ 10:00 am at Delta Downsview

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: [St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church](#)

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 e-mail: makarenko@bell.net